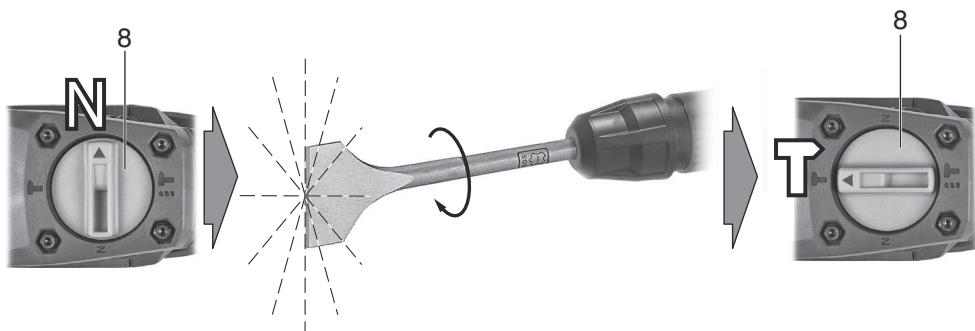
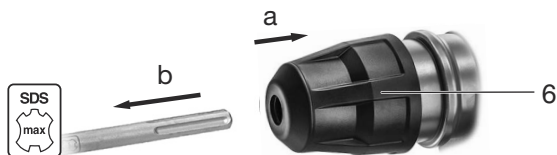
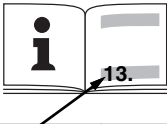


KHA 18 LTX BL 40



de	Originalbetriebsanleitung	4	fi	Alkuperäiset ohjeet	42
en	Original instructions	9	no	Original bruksanvisning	46
fr	Notice originale	13	da	Original brugsanvisning	50
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	18	pl	Instrukcja oryginalna	54
it	Istruzioni originali	23	el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	59
es	Manual original	28	hu	Eredeti használati utasítás	64
pt	Manual original	33	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	69
sv	Bruksanvisning i original	38	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	75



		KHA 18 LTX BL 40 *1) Serial Number: 00752..
		SDS-max
U	V	18
n₁	/min	450 - 580
D₁	mm (in)	40 (1 ⁹ / ₁₆)
D₂	mm (in)	105 (4 ¹ / ₈)
smax	/min bpm	3200
W (EPTA 05/2009)	J	8,6
C	-	12
m	kg (lbs)	7,9 (17.4)
a_{h,HD}/K_{h,HD}	m/s²	15,2 / 1,5
a_{h,Cheq}/K_{h,Cheq}	m/s²	10,5 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB (A)	98 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB (A)	109 / 3
L_{WA(M)}	dB (A)	-
L_{WA(G)}	dB (A)	-



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841-1:2015/A11:2022, EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020, EN IEC 63000:2018

2022-03-02, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Настоящим под свою ответственность мы заявляем: данный аккумуляторный перфоратор с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечает всем действующим положениям директив *2) и норм *3). Техническую документацию для *4) — см. на с. 3.

2. Использование по назначению

Электроинструмент, оснащенный соответствующими принадлежностями, предназначен для обработки с помощью перфораторных сверл и долот бетона, камня и других подобных материалов, а также для обработки коронками кирпича и т. п.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений необходимо соблюдать указания, отмеченные в тексте данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В целях снижения риска получения травм прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, другими инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с этим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезных травм.

Необходимо сохранять все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.

Передавать электроинструмент следующему владельцу можно только вместе с этими документами.

4. Особые указания по технике безопасности

4.1 Указания по технике безопасности для всех работ

а) Используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

б) При работе с электроинструментами используйте дополнительные рукоятки, входящие в комплект поставки. Потеря контроля может привести к травме.

с) При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки держите инструмент для сверления или шурупы только за изолированные поверхности. При контакте с находящимися под напряжением проводами возможна передача напряжения на металлические части инструмента и удар электрическим током.

4.2 Правила безопасности при использовании длинного сверла в режиме ударного сверления

а) Начинать процесс сверления следует всегда при низкой частоте вращения и при контакте инструмента с заготовкой. При большой частоте вращения сверло может легко изогнуться, если оно свободно вращается без контакта с заготовкой, что может привести к травмированию.

б) Давление на инструмент для сверления не должно быть чрезмерно большим, и осуществляться только в направлении вдоль сверла. Сверла могут изогнуться и сломаться либо вследствие потери контроля могут стать причиной травм.

4.3 Дополнительные указания по технике безопасности

Приступайте к работе только с правильно установленной дополнительной рукояткой.

В случае заклинивания или заедания инструмента возникает сильная отдача. Всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, принимайте более устойчивое положение и будьте внимательны при выполнении работы.

Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, например, пылезащитный респиратор, обувь с нескользящей подошвой, защитные перчатки, защитная маска, защитные наушники, снижают риск получения травм.

Убедитесь, что в том месте, где будут производиться работы, **не проходят линии**

электро-, водо- и газоснабжения (например, с помощью металлоискателя).

Работайте только с правильно установленным сменным инструментом. Проверьте правильность посадки сменного инструмента, потянув за него. (Необходимое требование: инструмент должен свободно перемещаться на несколько сантиметров в осевом направлении.)

При выполнении работ над уровнем пола убедитесь в том, что внизу нет посторонних предметов.

Не касайтесь рабочего инструмента или предметов вблизи него непосредственно после завершения работы, так как они могут сильно нагреваться и вызывать ожоги кожи.

Поврежденная или потрескавшаяся дополнительная рукоятка подлежит замене. Не используйте инструмент с дефектной рукояткой.

Закрепите обрабатываемую деталь, защищая ее от сдвига или самовращения, (например, затянув с помощью зажимов).

Извлекайте аккумуляторный блок из инструмента перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой.



Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки! Не вскрывайте аккумуляторные блоки!

Не касайтесь контактов аккумуляторного блока и не замыкайте их накоротко!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабоокислая горючая жидкость!



Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

В случае поломки инструмента извлеките из него аккумуляторный блок.

Светодиодная лампа (1): не смотрите на горячий светодиод через оптические приборы.



ВНИМАНИЕ Не смотрите на горящую лампу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков подпадает под действие Правил перевозки опасных грузов (UN 3480 и UN 3481). При отправке литий-ионных аккумуляторных блоков уточните действующие предписания. При необходимости проконсультируйтесь со своей транспортной компанией. Сертифицированную упаковку можно приобрести в фирме Metabo.

Скачено с сайта интернет магазина <https://axiomplus.com.ua/>

Транспортировка аккумуляторных блоков возможна только в том случае, если корпус не поврежден и из него не вытекает жидкость. Для отправки аккумуляторного блока выньте его из электроинструмента. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

Снижение пылевой нагрузки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Пыль, образовавшаяся в результате шлифовки наждачной бумагой, распиливания, шлифовки, сверления и других видов работ, может содержать химические вещества, о которых известно, что они вызывают рак, врожденные дефекты или другие повреждения репродуктивной системы. Примеры таких химических веществ:

- свинец в краске с содержанием свинца,
- минеральная пыль от строительного кирпича, цемента и других веществ кирпичной кладки, а также
- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Степень риска зависит от того, как часто вы выполняете этот вид работ. Чтобы уменьшить воздействие химических веществ, работайте в помещениях с достаточной вентиляцией и с использованием разрешенных средств индивидуальной защиты, например, с респираторами, разработанными специально для фильтрации микроскопических частиц.

Это также касается пыли от других материалов, например, некоторых видов древесины (древесная пыль дуба или бука), металла, асбеста. Другие известные заболевания — это, например, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей. Не допускайте попадания пыли внутрь организма.

Необходимо соблюдать директивы, действующие в отношении материалов, персонала, вариантов применения и мест проведения работ, а также национальные предписания (например, положения об охране труда, правила утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Для специальных работ используйте подходящую оснастку. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее устройство удаления пыли.

Для уменьшения пылевой нагрузки:

- Не направляйте выбрасываемые из электроинструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящегося рядом людей или на скопления пыли.
- Используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель.
- Хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса. Подметание или продувка только поднимают пыль в воздух.

- Защитную одежду следует обрабатывать пылесосом или стирать. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.

5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Светодиод (рабочая лампочка)
- 2 Дополнительная рукоятка
- 3 Барашковый винт (для регулировки ограничителя глубины сверления)
- 4 Ограничитель глубины сверления
- 5 Пылезащитный колпачок
- 6 Фиксатор рабочего инструмента
- 7 Металлическая проушина (для защиты от падения с высоты)
- 8 Переключатель
- 9 Metabo VibraTech (MVT)
- 10 Кнопка для непрерывной активации (только в режиме долбежных работ)
- 11 Рукоятка
- 12 Нажимной переключатель
- 13 Кнопка для снижения ударной прочности (при работе с пластичным материалом)
- 14 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 15 Аккумуляторный блок *
- 16 Кнопка индикатора емкости *
- 17 Сигнальный индикатор емкости *

* в зависимости от комплектации

6. Ввод в эксплуатацию

6.1 Установка дополнительной рукоятки

 Из соображений безопасности всегда применяйте дополнительную рукоятку (2), входящую в комплект поставки.

Разожмите зажимное кольцо поворотом дополнительной рукоятки (2) в левую сторону. Дополнительную рукоятку можно устанавливать под нужным углом. Плотно затяните дополнительную рукоятку.

6.2 Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (15).

При снижении мощности снова зарядите аккумуляторный блок.

Указания по зарядке аккумуляторного блока см. в руководстве по эксплуатации зарядного устройства Metabo.

Аккумуляторные блоки имеют индикаторы емкости и сигнализации (17) (зависят от оснащения):

- Нажмите кнопку (16), и светодиоды покажут степень заряда аккумулятора.
- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.

6.3 Снятие и установка аккумуляторного блока

Снятие

Нажмите на кнопку разблокировки аккумуляторного блока (14) и выньте аккумуляторный блок (15).

Установка

Вставьте аккумуляторный блок (15) до щелчка.

7. Использование

7.1 Перестановка ограничителя глубины сверления

Ослабьте барашковый винт (3). Установите ограничитель глубины (4) на нужную глубину сверления. Снова затяните барашковый винт (3).

7.2 Установка и извлечение сменного инструмента

 Перед установкой очистите хвостовик сменного инструмента и смажьте его специальной смазкой (принадлежность: № для заказа 6.31800)! Используйте только сменные инструменты SDS-max!

 Во время работы пылезащитный колпачок (5) препятствует попаданию в инструмент буровой пыли. При установке сменного инструмента следите за тем, чтобы не повредить (5) пылезащитный колпачок.

Установка сменного инструмента

При установке инструмента держать блокировку инструмента (6) в переднем положении. Поверните инструмент и вставьте до фиксации. Инструмент блокируется.

 Проверьте правильность посадки сменного инструмента, потянув за него. (Необходимое требование: инструмент должен свободно перемещаться на несколько сантиметров в осевом направлении.)

Извлечение сменного инструмента

Поверните фиксирующую обойму (6) в направлении стрелки (а) и извлеките сменный инструмент (б). См. стр. 3.

7.3 Установка режима эксплуатации и позиции долота

 Не используйте инструмент с установленным долотом в качестве рычага.

 Нажимайте переключатель только при неработающем электродвигателе (8).

Установите нужный режим работы поворотом переключателя (8).

 Ударное сверление

 Долбление

 Развернуть уставку в требуемое положение вокруг долота.

Установка положения долота: долото можно зафиксировать в различных положениях.

- Вставьте долото.
- Повернуть ручку переключателя (8) в промежуточное положение .
- Поворачивайте долото, пока оно не встанет в нужное положение.
- Установите переключатель (8) в положение .
- Поворачивайте долото до его фиксации.

 При установленном долоте используйте инструмент исключительно в режиме долбления .

7.4 Регулировка силы удара

Ударную прочность (и число оборотов) можно изменить путем нажатия кнопки (13) (но не во время работы двигателя).

Кнопка (13) **горит:** уменьшенная ударная прочность, уменьшенное число оборотов (**приблизительно 70 %**)

Кнопка (13) **не горит:** максимальная ударная прочность, большое число оборотов (**100 %**)

Правильная настройка выбирается эмпирическим путем. Пример: при работе с пластичными, хрупкими материалами или для минимизации разламывания использовать «уменьшенную ударную прочность».

Для работы с более твердыми материалами использовать настройку «максимальная ударная прочность».

7.5 Включение/выключение

Короткое включение:

Для включения инструмента нажать на переключатель (12).

Меняя силу надавливания на кнопку включения, можно изменять частоту вращения.

Для выключения отпустите нажимной переключатель (12).

Непрерывная активация (только в режиме долбежных работ):

Для непрерывной активации (только в режиме долбежных работ ) машину можно включить путем нажатия кнопки (10).

Для повторного включения нажать кнопку (10).

 В режиме непрерывной работы инструмент продолжает вращаться, даже если он вырвется из руки. Поэтому всегда следует крепко держать инструмент двумя руками за рукоятки, занимать устойчивое положение и полностью концентрироваться на выполняемой работе.

7.6 Metabo VibraTech (MVT)

Для гашения вибраций и защиты ваших суставов.

Не нажимайте слишком сильно или слишком слабо на заднюю рукоятку инструмента. В среднем положении (9) гашение вибраций происходит наиболее эффективно.

7.7 Металлическая проушина для защиты от падения с высоты

 Металлическая проушина (7) предназначена для крепления соответствующего оригинального страховочного ремня для инструмента Metabo. Каждый раз перед использованием проверяйте металлическую проушину на предмет повреждений. Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации страховочного ремня для инструмента и соблюдайте содержащиеся в нем указания! После каждого падения инструмент должен быть обследован обученным специалистом на предмет повреждений и при необходимости отремонтирован.

8. Очистка, техническое обслуживание

Регулярно и основательно удаляйте пылесосом загрязнения из вентиляционных щелей электроинструмента или продувайте их сухим воздухом. Перед этим отсоедините электроинструмент от источника питания, работы выполняйте в защитных очках и респираторе.

 Поврежденный пылезащитный колпачок (5) следует немедленно заменить.

Для замены пылезащитного колпачка (5) сдвиньте фиксирующую обойму (6) назад. Зажмите пылезащитный колпачок и с силой снимите его под наклоном вперед. Под наклоном установите новый пылезащитный колпачок на шпindel и сильно нажмите.

Периодически снимайте **аккумуляторный блок**, протирайте область контактов аккумуляторного блока и инструмента сухой тряпкой, удаляя пыль от сверления.

9. Устранение неисправностей

Безопасное отключение Metabo: электроинструмент автоматически ОТКЛЮЧИЛСЯ. При внезапном уменьшении частоты вращения (это происходит, например, при внезапной блокировке или отдаче) электроинструмент отключается. Выключите электроинструмент нажимным переключателем (12). После этого его следует снова включить и продолжить работу в нормальном режиме. Избегайте блокировки в дальнейшем.

10. Принадлежности

Следует использовать только оригинальные аккумуляторные блоки и принадлежности фирмы Metabo или CAS (Cordless Alliance System).

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Надежно фиксируйте принадлежности. Если прибор эксплуатируется в держателе: надежно закрепите прибор. Потеря контроля может привести к травмированию.

Зарядные устройства: ASC Ultra, ASC 30-36, ASC 145 DUO и пр.

Аккумуляторные блоки различной емкости. Приобретайте только такие аккумуляторные блоки, напряжение которых соответствует вашему электроинструменту.

Указание. Мы рекомендуем использовать аккумуляторные блоки LiHD емкостью не менее 5,5 А·ч.

№ для заказа: 5,5 Ah 6.25368 (LiHD)

№ для заказа: 8,0 Ah 6.25369 (LiHD)

№ для заказа: 10,0 Ah 6.25549 (LiHD)

и др.

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

11. Ремонт

Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

12. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших инструментов, упаковки и принадлежностей.

Упаковочные материалы утилизируются в соответствии с их маркировкой согласно коммунальным правилам. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.metabo.com в разделе «Сервис».



Только для стран ЕС: не утилизировать электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/19/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в видеомусор.

Прежде чем произвести утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

13. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3.

Оставляем за собой право на изменения, обусловленные техническим прогрессом.

U = напряжение аккумуляторного блока

n₁ = частота вращения без нагрузки

D₁ = макс. диаметр отверстия в бетоне при ударном сверлении

D₂ = макс. диаметр отверстия в бетоне при ударном сверлении с использованием коронок

S_{max} = максимальное число ударов

W = энергия одиночного удара

C = кол-во позиций долота

m = вес без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 62841.

Допустимая температура окружающего воздуха при эксплуатации:

от -20 °C до 50 °C (ограниченная

работоспособность при температуре ниже

0 °C). Допустимая температура окружающего воздуха при хранении: от 0 °C до 30 °C

--- постоянный ток

Указанные технические характеристики имеют допуски (предусмотренные действующими стандартами).



Значения эмиссии шума

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемых рабочих инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии следует учитывать перерывы в работе и фазы работы с пониженной шумовой нагрузкой. Определите перечень мер, например, организационных мероприятий, по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

Общее значение вибрации (векторная сумма трех направлений), рассчитанное согласно EN 62841:

a_{h, HD} = значение испускания вибрации (сверление с ударом по бетону)

a_{h, Cheq} = значение испускания вибрации (долбление)

K_{h, HD/Cheq} = коэффициент погрешности (вибрация)

Типичный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления:

L_{pA} = уровень звукового давления

L_{WA} = уровень звуковой мощности

K_{pA}, K_{WA} = коэффициент погрешности

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 62841.

L_{WA(M)} = замеренный уровень звуковой мощности согласно 2000/14/EG